

- Ⓒ **JOLLY omega** - Voltage regulator for **fluorescent lamps** equipped with electronic ballasts with 0÷10V signal, external press control (not included), 4 DIN modules, equipped with pulse relay (RLmo) for automatic tube turn off
- Ⓕ **JOLLY omega** - Variateur **pour lampes fluorescentes** équipées de ballast électronique avec signal 0÷10V, commande à poussoir extérieure (non fourni), 4 modules DIN, équipé de Relais monostabile, RLmo, pour extinction automatique de la lampe
- Ⓖ **JOLLY omega** - Schnittstelle **für EVG's** mit 1÷10V Ausgangssteuerung, dimmbar über externe Taste (nicht mitgeliefert), 4 DIN-module, ausgestattet mit monostabilem Relè (RLmo) für automatisches Ausschalten

Articolo Article	V	Hz	Max. load	ta °C		Codice Code
JOLLY omega	230÷240	50	15 ballast	0...+35	1	RM0485

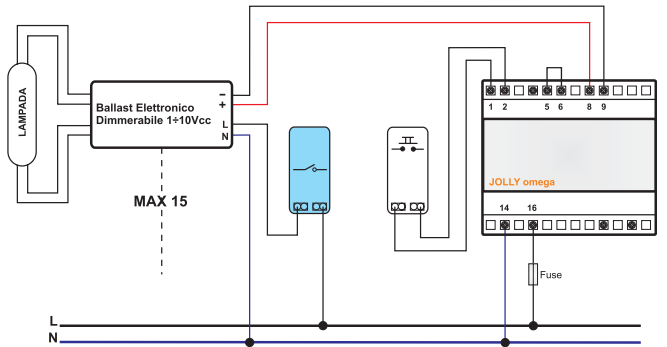


Fig. 1 - Push button control to switch off • Commande à poussoir pour éteindre par interruptor • Taste mit manueller Ausschaltung durch Schalter

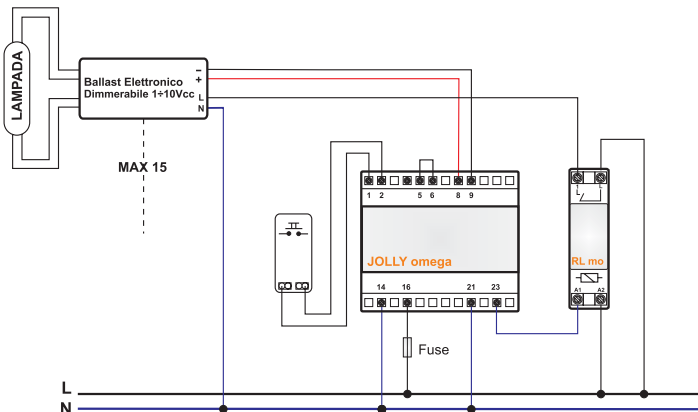


Fig. 2 - Push button control with automatic shutdown through RLomega... monostable relay • Commande à poussoir pour éteindre automatiquement par un RLomega.. • Taste mit automatischer Ausschaltung mittels RLomega..

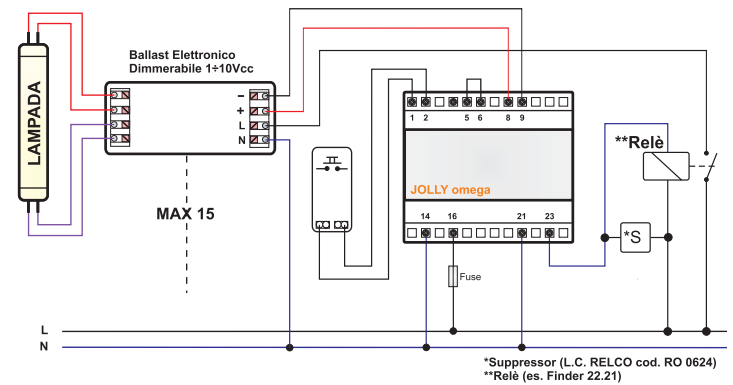


Fig. 3 - Comando a pulsante con spegnimento realizzato tramite relè monostabile non L.C.Relco (es. FINDER 22.21) è obbligatorio utilizzare SUPPRESSOR - Push button control, switch off through non L.C.Relco's monostable relay (ex finder 22,21), the use of suppressor is compulsory

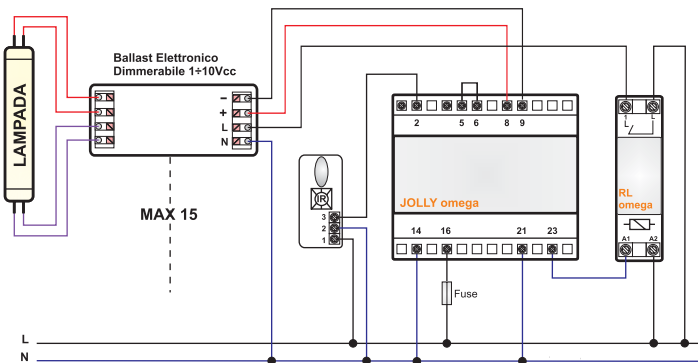


Fig. 4 - Control through infrared receiver (RICEIR34S...) with switch off through monostable relay (RLomega) • Commande par récepteur infrarouge (RICEIR34S..) et éteindre par relè monostable (RLomega) • Steuerung mittels Infrarotempfänger (RICEIR34S..) mit Ausschaltung durch monostabilem Relay (RLomega)

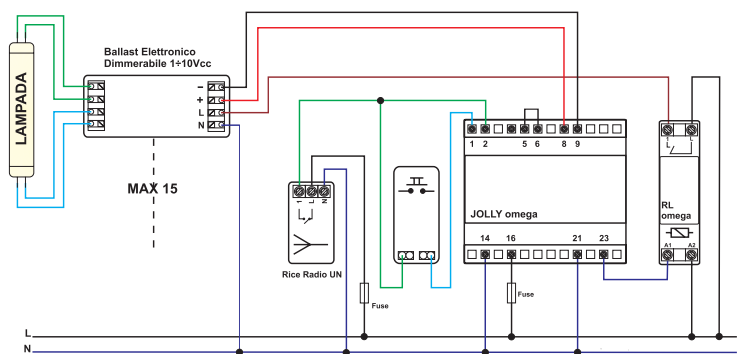


Fig. 5 - Control through radio receiver (RICE RADIO 2) with switch off through monostable relay (RLomega) • Exemple de commande par récepteur radio (RICE RADIO 2) permettant d'éteindre par relè monostable (RLomega) • Radiowellenempfänger (RICE RADIO 2) mit monostabilem Relay zur Ausschaltung (RLomega)



Articolo Article Artikel	Codice Code Art.-Nr.	Moduli Module Modul	Carico Load Anwendung	Alimentazione Power supply Spannung	Potenza Power Leistung	Tecnologia Technology Technologie
MASTER omega	RN0856	10 DIN		230Vac 50Hz	250+2000W	TRIAC
MINIMASTER	RN0855	4 DIN		230Vac 50Hz	150+1000W	TRIAC
RH omega	RN0880	4 DIN		230Vac 50Hz	25+600W	IGBT



Lampade alogene e incandescenza
Incandescent and halogen lamps
Halogen-und leuchtstofflampe



Trasformatori toroidali
Toroidal transformers
Ringkerntransformatoren



Trasformatori lamellari
Laminated transformers
Elektronische transformatoren



Trasformatori elettronici
Electronic transformers
Elektronische transformatoren

(GB)

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

Apparatuses regulated by N/O pushbutton switches (not supplied); do not use switches fitted with indicator lights unless the light itself is powered independently. Switching on and off is done by briefly touching the button (the switch on and off impulse <300mS). When the light is switched off, the light intensity is memorized unless power is lost for more than 200 ms.

As alternatives to the classic mechanical pushbuttons, a SHUI series sensor module, article RIP MO 34 S., can be used, or else, infrared or radio receivers of the Aladino series. To vary the light level, press the button until the desired level is reached, then interrupt the contact. If during regulation you wish to change direction, release the button and then press it again. To have more than one command, you can connect several push button switches in parallel.

ONLY FOR RH OMEGA

The RH omega has been developed with IGBT technology, suitable therefore for regulating electronic transformers. It is also equipped with soft-start, and thermal, over-load and short circuit protection. When installing, always provide free air space of at least 36 mm (2 DIN modules) between one unit and the next (Fig. A).

ACCESSORIES

The unit can be connected to interface modules to change the type of command: like ANALOG omega that enables you to make adjustments with a potentiometer (supplied) or with a 0+10Vdc signal, or make raise and lower ramps. For more information, see the descriptions of each device in the catalogue.

RULES FOR INSTALLATION AND OPERATION

The electronic regulator is connected to the load in series; do not extend the pushbutton wiring over 65 meters; for longer distances, use a support relay. In case of use with transformers, RH omega for electronic, MASTER and MINIMASTER for electromechanical, the regulation must always be made exclusively on the primary (230V). Equipment buzzing (excluding RH omega) is normal; it is generated by the filter required for the "CE" marking. To regulate electromechanical transformers, use sizes not larger than 300 VA, this limitation is advised to protect the transformer itself. The regulation of electromechanical transformers entails buzzing that cannot be eliminated in any way. In cases of installation in plants with audio systems, there could be disturbances caused by the proximity of the wires carrying the audio signal to those of the regulated phase (regulator output); in these cases, provide two different channels with a distance between them of at least 1 meter for the entire length of the line. The installation is to be performed scrupulously following the wiring diagrams and only after cutting off all power

inputs to the system. The unit is to be housed inside the electric panel, where the reference temperature must not be greater than 35°C.; for every 10°C. higher, reduce the label power by 20%. Limit the length of the wires (max 1 meter) connecting the terminals of the power module to any auxiliary modules (ANALOG). For the hook-up wiring, use appropriate terminals and re-tighten the screws after two hours of operation. The power dissipated by the equipment is equal to 2W/A for MASTER and MINIMASTER, and 3.5W/A for RH omega. The system must be protected with high interruption power fuses: MASTER = T10AH/250V - RH OMEGA = T3, 15AH/250V - MINIMASTER = T6AH/250V.

(D)

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Die Regulierung erfolgt mittels der Schalter NA (nicht inbegriffen), nicht jene mit Leuchtsignal verwenden, außer wenn das Leuchtsignal selbst mit Energie beschickt wird. Ein- und Ausschaltung erfolgen durch einen kurzen Druck auf den Schalter (Einschaltungs- Ausschaltungsimpuls <300mS), im Moment des Ausschaltens wird der Wert der Beleuchtungsintensität gespeichert, außer bei Netzunterbrechungen über 200 ms. Als Alternative des klassischen mechanischen Schalters ist es möglich, die sensorielle Module der Serie SHUI, Artikel RIP MO 34 S anzuwenden., oder Infrarotempfangsgeräte sowie Radiowellen der Serie ALADINO. Um eine Variierung zu erhalten, drückt man solange den Schalter bis die erwünschte Stufe erreicht ist, hat man das Niveau erreicht, unterbricht man den Kontakt. Möchte man während der Regulierung die Richtung wechseln, unterbricht man den Kontakt und stellt ihn darauf wieder her, möchte man mehrere Schaltimpulse, ist es ausreichend, mehrere Schalter parallel zu verbinden.

NUR FÜR RH OMEGA

RH omega ist mit der Technologie IGBT realisiert, deshalb geeignet für die Regulierung von elektronischen Transformatoren, er verfügt über soft-start und Schutzvorrichtungen; Thermo-Überlastung und Kurzschluss. Während der Installation muss ein freier Luftraum von 36 mm (2 Modulen DIN) vorgesehen werden, zwischen einem Gerät und dem anderen (Abb. A).

ZUBEHÖR

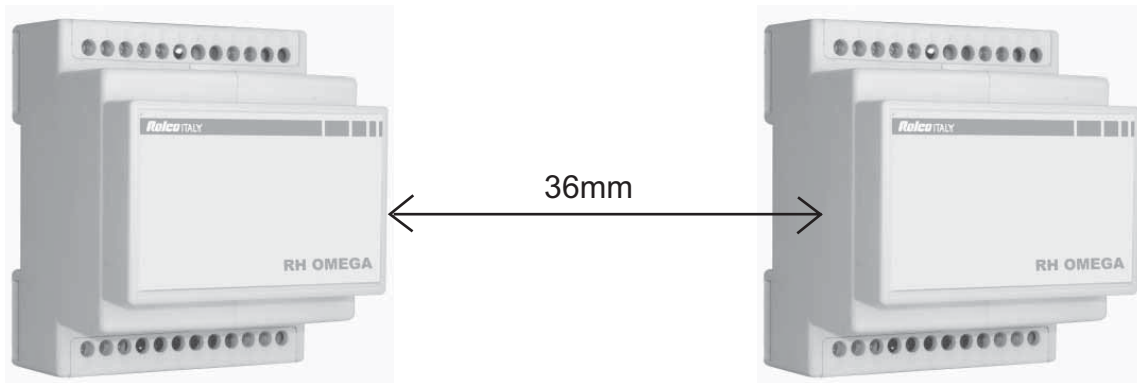
Die Geräte können mit Schnittflächenmodulen kombiniert werden, um die Art der Schaltung zu ändern, wie zum Beispiel ANALOG omega, der es ermöglicht eine Regulierung mit Verstärker durchzuführen (inbegriffen), oder mittels eines Signals 0+10Vcc auch aufwärts-abwärts- Rampen zu realisieren. Für weitere Informationen bitte die Beschreibungen eines jeden Gerätes im Katalog beachten.

NORMEN FÜR DIE INSTALLIERUNG UND DIE ANWENDUNG

Der elektronische Regulator wird serienmäßig an die Ladung gekoppelt, die Schalterlinie soll innerhalb von 65 m Länge enthalten sein, für längere Verbindungen verwendet man ein Unterstützungsrelais. Im Falle der Anwendung mit Transformatoren, RH omega für elektronische, MASTER und MINIMASTER für elektromechanische, dann findet die Regulierung stets auf dem primären statt. (230 V). Das Summen der Geräte (ausgeschlossen RH omega), liegt in der Norm und wird von einem Filter provoziert der für die Auszeichnung "CE" erforderlich ist. Für die Regulierung der elektromechanischen Transformatoren verwendet man keine, die größer als 300 VA sind, dieses Limit wird zum Schutz des Transformators selbst gesetzt. Die Regulierung der elektromechanischen Transformatoren ist durch ein Summen charakterisiert, welches auf keinen Fall verhindert werden kann. Im Falle einer Installation in Audiosystemen, könnte es zu Störungen kommen, die durch die Koppelung von Kabeln herrührt, welche das Audiosignal mit dem der

regulierten Phase verbindet (Ausgang des Regulators), in diesem Fall muss man abgesehen von unterschiedlichen Kanalisierungen, auch eine Mindestdistanz von einem Meter für die gesamte Linienstrecke vorsehen. Die Installation muss unter der aufmerksamen Berücksichtigung der Verbindungsschemen durchgeführt werden, dabei muss die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen sein, die Unterbringung muss im Innern des elektrischen Pults durchgeführt werden, wobei die Bezugstemperatur nicht höher als 35° C sein darf, bei jeweils 10° C mehr reduziert man die Leistung um 20 %. Man beschränkt die Länge der Leitungen (max 1 meter), welche die Klemmen zwischen der Leistungsmodule und eventuellen Hilfsmodulen (ANALOG) verbindet. Für die Verbindungskabel verwendet man Kabelanfänge, dabei zieht man die Schrauben nach zwei Stunden Anwendung erneut an. Die zerstreute Leistung der Geräte beträgt 2W/A für MASTER und MINIMASTER, und beträgt 3,5W/A für RH und omega. Die Anlage muss mit Sicherungen von hoher Unterbrechungsleistung geschützt werden; MASTER = T10AH/250V - RH OMEGA = T3,15AH/250V - MINIMASTER = T6AH/250V.

Fig. A • Abb. A



Wiring diagram - Schème du câblage - Anschlußschemen (page - seite) 212 - 213

fig.1 MASTER omega basic diagram

MASTER oméga schème
MASTER omega Schema

fig.2 MASTER with electromechanical transformer

MASTER avec transformateur électromécanique
MASTER elektromechanische Transformator

fig.3 MASTER + ANALOG omega

(controlled via potentiometer)
(contrôlé par potentiomètre)
(kontrolliert über Potentiometer)

fig.4 MASTER + ANALOG

(step relay control)
(contrôle par relais pas-à-pas)
(Schritt-Schritt Kontrolle)

fig.5 MINIMASTER - RH omega + ANALOG

(control with 0÷10 Vcc signal)
(contrôle avec signal 0÷10 Vcc)
(Kontrolle mit Signal 0÷10 Vcc)

fig.6 MASTER + RICE IR

(only for L.C.Relco infrared receivers)
(seulement pour receveurs infrarouges L.C.Relco)
(nur für infraroter Empfänger L.C.Relco)

fig.7 MASTER + RICE Radio UN

fig.8 MINIMASTER. RH omega + RICE Radio UN

fig.9 MINIMASTER. RH OMEGA

(basic scheme)
(plan de base)
(Grundplan)

fig.10 MINIMASTER maintenance memory

Only For MINIMASTER, clamps called "M M" enable, where requested, to maintain memory even in absence of supply voltage by bridging the clamps themselves

MINIMASTER mémoire d'entretien

Seulement Pour MINIMASTER, les bornes appelé "M M" permettent, si demandé, de maintenir la mémoire même en absence de voltage en connectant les bornes elles-mêmes

MINIMASTER Erhaltungsspeicher

Nur für MINIMASTER, die MM genannte Klammer ermöglichen, wenn erwünscht, die Speicher in Abwesenheit der Versorgungsspannung durch das Überbrücken der Klammern selbst, zu halten

fig.11 MINIMASTER. RH omega + ANALOG

(control with potentiometer)
(contrôle avec potentiomètre)
(kontrolliert über Potentiometer)

fig.12 MINIMASTER. RH omega + ANALOG

(step relay)
(relais pas-à-pas)
(Schritt-Schritt)

fig.13 MINIMASTER. RH omega + ANALOG

(control with 0÷10 Vcc signal)
(contrôle avec signal 0÷10 Vcc)
(Kontrolle mit Signal 0÷10 Vcc)

fig.14 MINIMASTER. RH omega + RICE IR

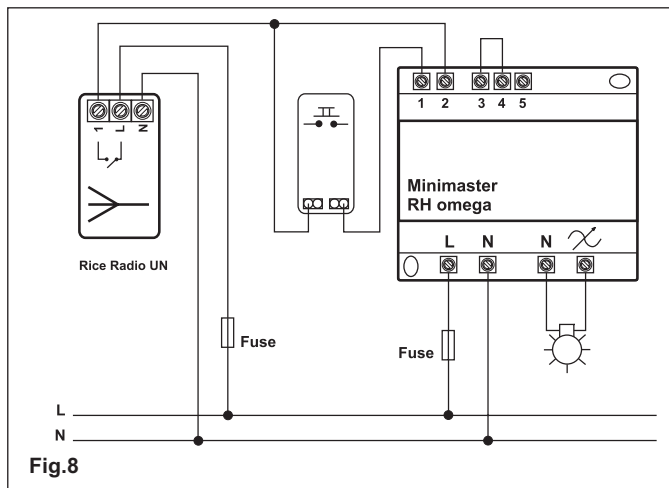
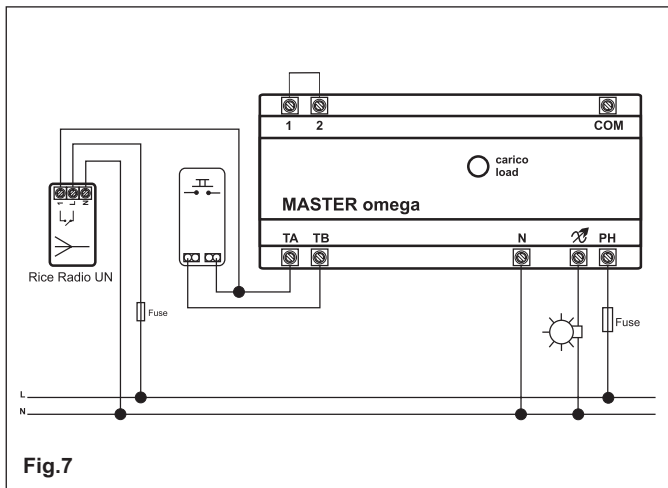
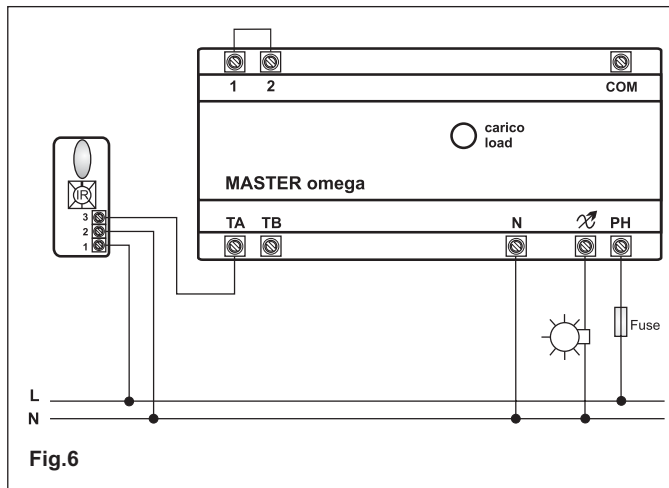
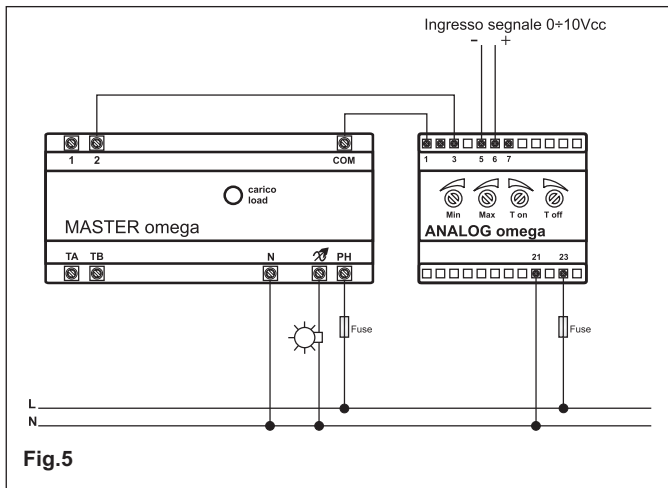
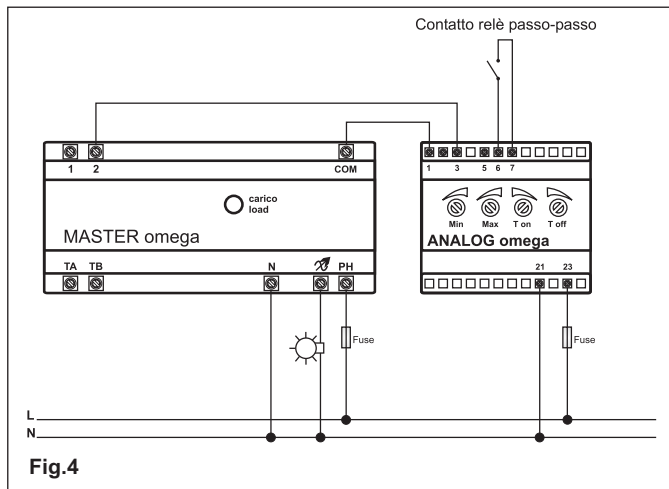
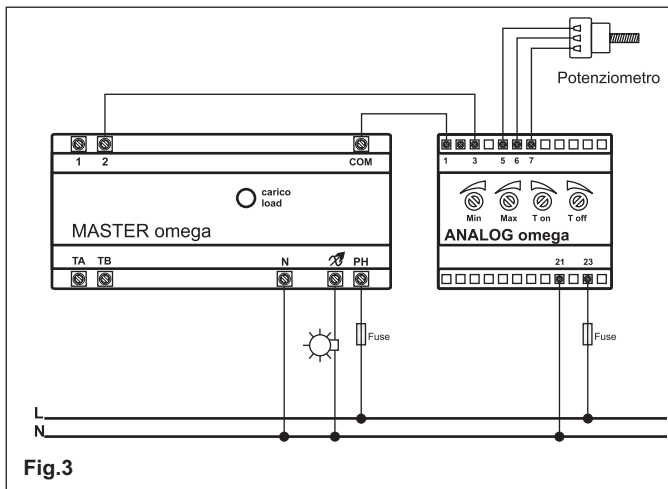
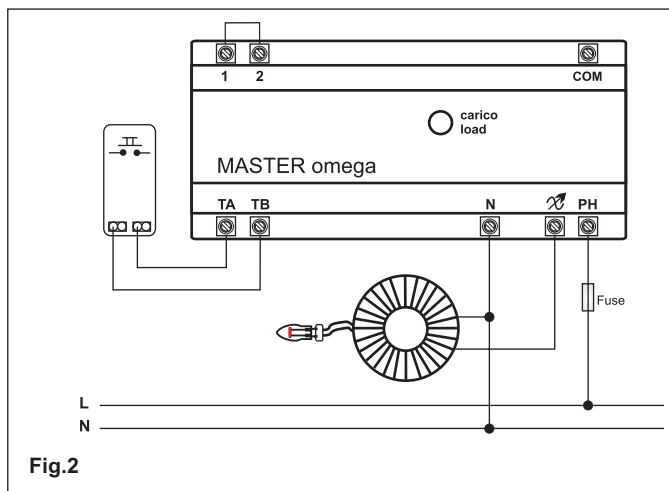
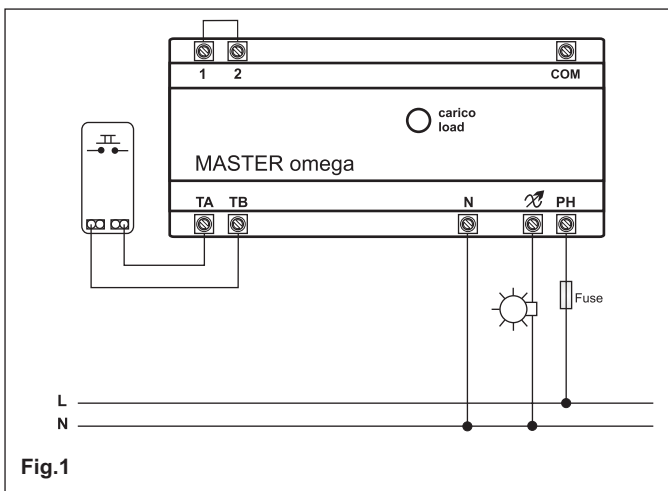
(only for L.C.Relco infrared receivers)
(seulement pour receveurs à infrarouges L.C.Relco)
(nur für infraroter Empfänger L.C.Relco)

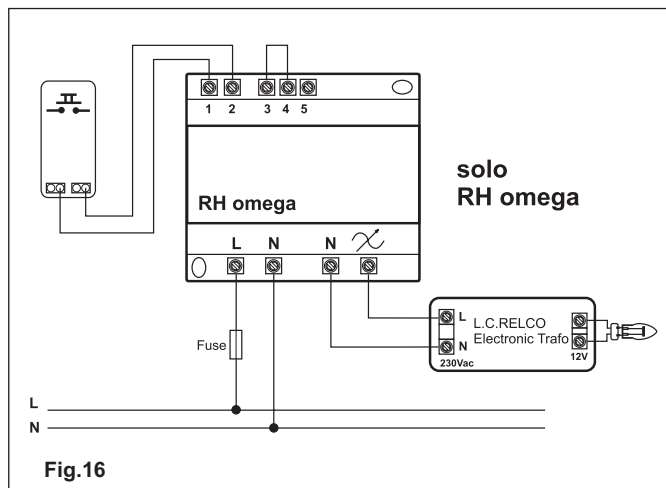
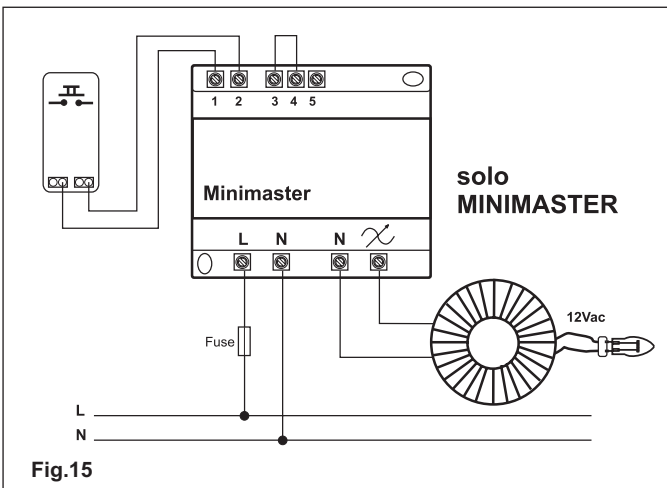
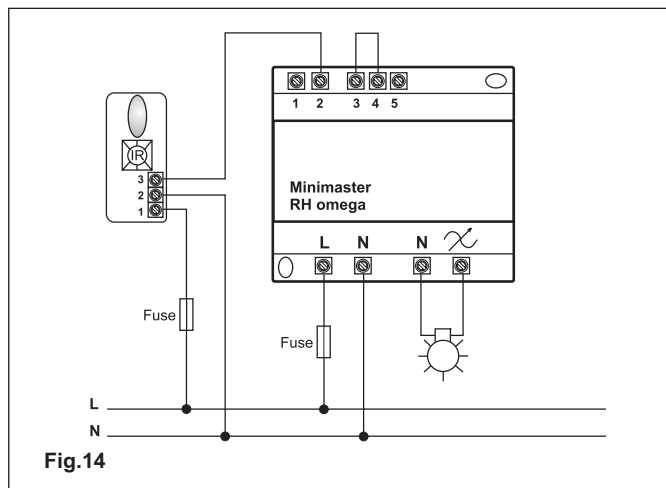
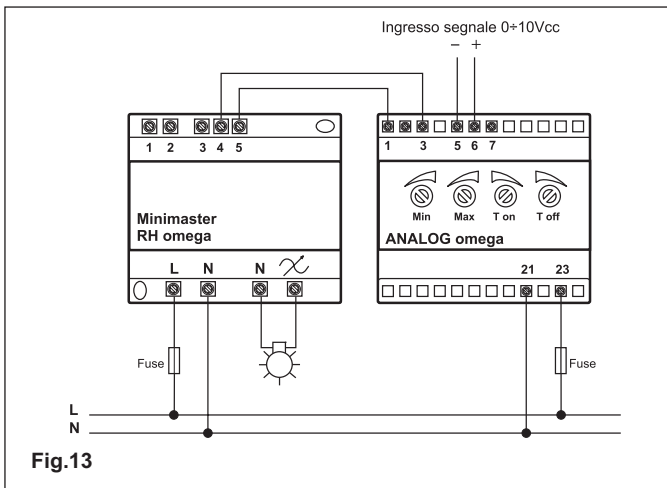
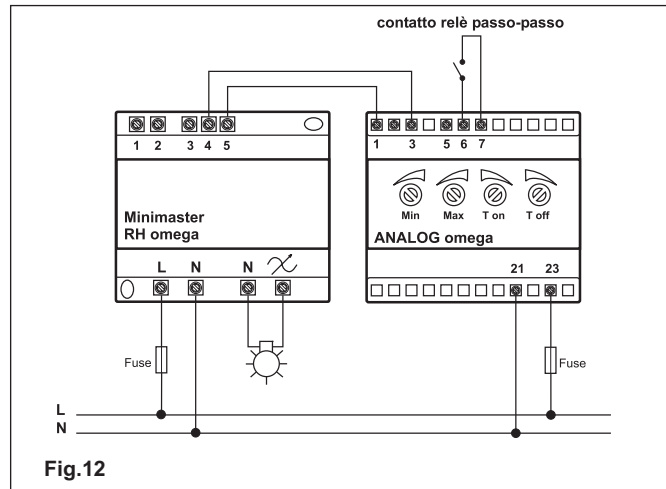
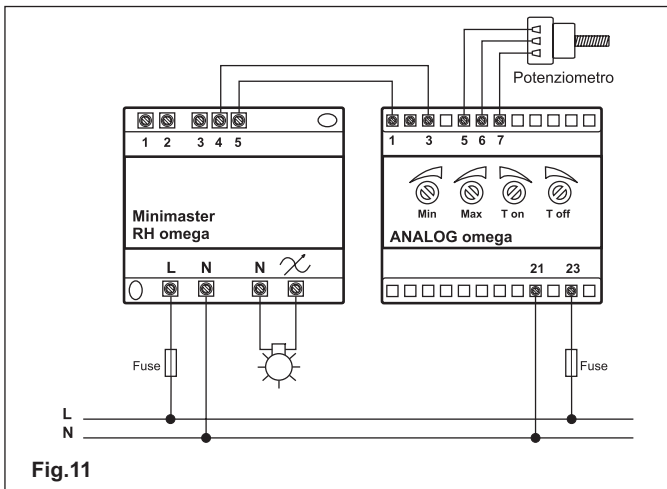
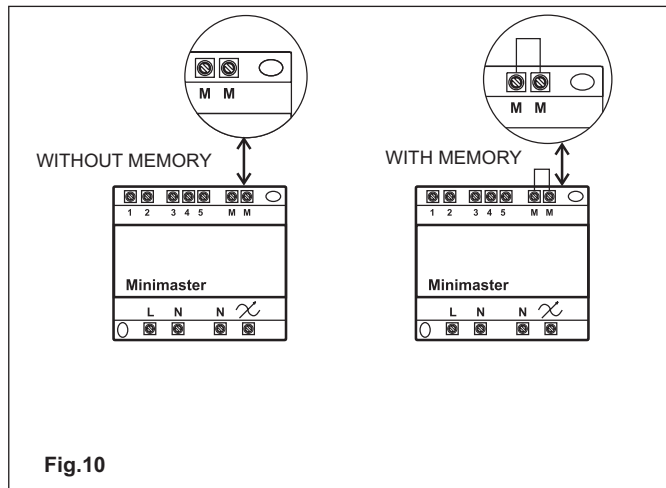
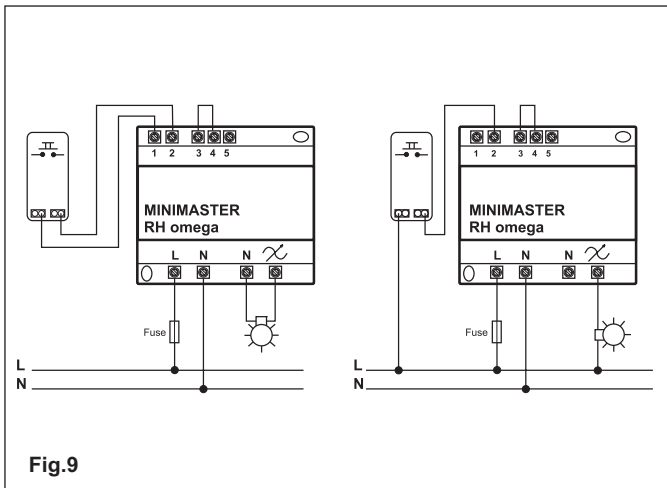
fig.15 MINIMASTER with electromechanical transformers

avec les transformateurs électromécaniques
mit elektromechanischen Transformatoren

fig.16 RH omega

with electronic transformers
avec transformateurs électroniques
mit elektronischen Transformatoren





dimmers and modular systems for din track - variateurs et appareils modulaires pour barres din lichtregler und aufbaugeräte für die din-schiene